



Web site : [www.giannelli.com](http://www.giannelli.com) e-mail : [info@giannelli.com](mailto:info@giannelli.com)

### **CERTIFICATO DI OMOLOGAZIONE**

*Il presente certificato contiene copie dei documenti ufficiali relative all'omologazione del silenziatore di scarico secondo le norme CEE.*

### **CERTIFICATE OF APPROVAL**

*This certificate includes copies of the official documents concerning the homologation of an Giannelli exhaust system according to the CEE regulations.*

### **CERTIFICAT D' APPROBATION**

*Ce certificat comprends les copies des documents officiels qui concernent l'homologation d'un silencieux Giannelli, selon les dispositions CEE.*

### **EG-ABE-GENEHMIGUNG ZERTIFIKAT**

*Das beiliegende Zertifikat beinhaltet Kopien aus den offiziellen Akten fuer die Eg-Abnahme eines Auspuff-Endtopfes der Firma Giannelli nach den Vorgaben der neuen Cee-Norm.*

### **CERTIFICADO DE HOMOLOGACION**

*El presente certificado contiene copias de los documentos oficiales relativos a la homologacion del tubo de escape segun normal de la CEE.*

<b>Cod. 53503HF</b>
---------------------

<b>Cod. 53510HF</b>
---------------------

<b>Cod. 53511HF</b>
---------------------

<b>Cod. 53512HF</b>
---------------------



Référence: e13\*97/24\*2006/120/9/III/2B\*0322\*03

Annexes: - Rapport technique  
- Fiche de renseignements du constructeur

Sandweiler, le 07 janvier 2008

**Certificat d'homologation en ce qui concerne un dispositif d'échappement non  
d'origine pour motorcycle(s)**  
Component type-approval in respect of a non-original exhaust system for a type of motorcycle

**CHAPITRE 9 - ANNEXE III - Appendice 2B**  
Chapter 9 - Annex III - Appendix 2B

<b>Autorité déléguée:</b> <i>Assigned authority:</i>	<i>Société Nationale de Certification et d'Homologation</i> <i>L-5201 Sandweiler</i>
<b>Rapport N°:</b> Report N°	LCA 54 0378 040 07
<b>du service technique:</b> by technical service:	Luxcontrol SA B.P. 349 L-4004 Esch-sur-Alzette
<b>en date du:</b> date:	21.12.2007
<b>N° du certificat d'homologation:</b> Component type approval N°:	e13*97/24*2006/120/9/III/2B*0322*03
<b>1. Marque du dispositif:</b> Make of exhaust:	Arrow, Giannelli, Conti
<b>2. Type du dispositif:</b> Type of exhaust:	F3
<b>3. Nom et adresse du constructeur:</b> Name and address of manufacturer:	Arrow Special Parts S.p.A. Via Citernese 128/130 I-06016 S. Giustino (PG)
<b>4. Nom et adresse du mandataire du constructeur (le cas échéant):</b> if applicable, name and address of manufacturer's authorized representative	not applicable

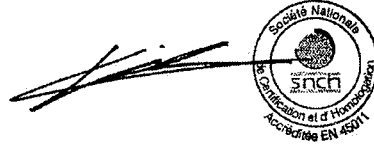
5. **Marque(s) et type(s) et éventuellement variante(s) et version(s) du (des) véhicule(s) auquel (auxquels) le dispositif est destiné:**  
Make(s) and type(s) and any variant(s) or version(s) of the vehicle(s) for which the exhaust system is designed: see page 3 below
6. **Dispositif présenté à l'essai le:**  
Date system submitted for testing: 27.11.2007
7. **L'homologation est:**  
Component type-approval has been: extended
8. **Lieu:**  
Place: Sandweiler
9. **Date:**  
Date: 07 janvier 2008
10. **Signature:**  
Signature:

Pour le Ministre des Transports

Pour la SNCH



Marco FELTES  
Inspecteur Principal



Claude LIESCH  
Conseiller de Direction

**Détail des documents joints au dossier et pouvant être obtenus sur demande:**  
Detail of annexed documents which can be obtained on request:

see: INDEX to TYPE-APPROVAL REPORT

**Modifications faisant l'objet de la présente extension:**  
*Modifications of this extension:*

*Refer to Annex A - Pages 1 & 2 of technical report.*



October 27th, 2007

## CERTIFICATE

We confirm, that the following replacement silencer type F3, produced by Arrow Special Parts S.p.A., is complying with

the EC-Directive 97/24/EC Chapter 9 regarding permissible sound level and exhaust system

An EC type approval number has been granted by the luxembourgian Ministry of Transport for the following versions of the above mentioned replacement silencer type:

Drawing No.	Marking	Vehicle type	Vehicle Model	Vehicle appr. number
AL2448	c1303229	SF var. D var. 00	Aprilia Tuono 125	e11*2000/710053
		SF var. G var. 00 MPH	Aprilia RS125	e11*2000/710053
		PV var. A var. 00	Aprilia RS125	e11*2002/2100583
		RD var. D var. 00	Aprilia RS125	e11*2002/2100529

Esch-sur-Alzette,

Yours sincerely,

Luxcontrol SA, Type approval department



David Durazzi  
Ingénieur inspecteur



Angelo Tomasini  
Ingénieur inspecteur

We confirm that the Luxembourgian Ministry of Transport has accepted Luxcontrol SA as a competent testing laboratory with regard to the EC-Directives.

Luxcontrol SA

1, Av. des Entre-Bois  
BP 349  
L-6604 Esch-sur-Alzette  
LUXEMBOURG

Tel: +352 54 72 11 1  
Fax: +352 54 72 11 203  
E-Mail: info@luxcontrol.com  
http://www.luxcontrol.com  
N. Over: 11 113 950 63  
Rég. Lux: B15664

Fortis Banque Luxembourg  
IBAN: LU55 0020 1012 0227 0000  
BIC: FOLX LU33  
Luxco-BL  
IBAN: LU48 0020 1024 1043 2000  
BIC: BULL LU33

**MINISTERO DEI TRASPORTI E DELLA NAVIGAZIONE**  
**DIREZIONE GENERALE M.C.T.C.**  
IV Direzione Centrale – Div. 41

Prot. n. 4883/4190/(0) – D.C. IV n. B103

Roma, 24 novembre 1997

**OGGETTO: Veicoli a motore – Sostituzione dispositivo silenziatore di scarico.**

Sono pervenute a questa sede numerose segnalazioni di utenti, in merito alla problematica della sostituzione del dispositivo silenziatore dello scarico dei veicoli a motore. In particolare, alcune di queste riguardano anche le sanzioni applicate dagli organi di polizia nei casi di riscontrata "non originalità" del dispositivo in oggetto, in base all'art. 78 del Codice della strada (decreto legislativo 30.4.1992, n.285).

Come è noto il dispositivo silenziatore di scarico ha durata limitata rispetto alla vita media del veicolo sul quale è installato, e pertanto debbono essere previste le necessarie sostituzioni al fine di rispettare il livello di rumorosità indicato nella carta di circolazione del veicolo stesso. Il dispositivo può essere sostituito con un silenziatore dello stesso tipo di quello installato in origine dalla casa costruttrice (si rammenta che il tipo di silenziatore non viene indicato nel documento di circolazione), oppure con un **silenziatore di sostituzione, omologato in base a norme dell'Unione Europea, e destinato al medesimo tipo di veicolo.**

Si fa presente che il citato articolo 78 del Codice della strada prevede i casi in cui si rende necessaria **visita e prova** presso gli Uffici delle M.C.T.C., in particolare al primo comma recita: "... quando siano apportate **modifiche** alle caratteristiche costruttive e funzionali, ovvero ai dispositivi di equipaggiamento indicati agli articoli 71 e 72, ...".

L'azione di "modifica" citata in detto articolo 78, si configura evidentemente quale **circostanza diversa dalla sostituzione** del silenziatore originale con uno dello stesso tipo ovvero con uno di tipo omologato, come già descritto in premessa, ma riguarda la vera e propria alterazione delle caratteristiche fisiche e meccaniche dell'intero sistema di scarico. Tale ultima circostanza è l'unica per la quale si rende necessaria visita e prova presso gli Uffici della M.C.T.C.

Da ultimo si fa presente che il dispositivo di scarico, anche se di sostituzione e di tipo omologato, deve comunque consentire il rispetto del valore massimo di rumore indicato nella carta di circolazione. Tale accertamento consiste nella verifica del rumore a 50 cm dall'orifizio di scarico al regime di giri prestabilito, e può essere facilmente effettuato dagli organi di polizia mediante fonometro.

Per facilitare l'individuazione dei silenziatori originali, nel corso degli accertamenti su strada, si fa presente che questi riportano il marchio del fabbricante del veicolo ovvero un logo dello stesso oltre ad un codice alfanumerico. Per contro un silenziatore di sostituzione omologato riporta, oltre al marchio del fabbricante del dispositivo o un logo dello stesso, anche un marchio internazionale di omologazione di cui si riporta un fac-simile:

e, 00 0000  
| |-----> Codice identificativo del paese che ha omologato il dispositivo.  
| |-----> Numero di omologazione.

Le marcature sopra descritte devono essere punzonate sul corpo dei dispositivi o sugli elementi degli stessi.

IL DIRETTORE CENTRALE  
dr. Ing. Tullio D'Ulisse